

367L0532

10.8.67

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o 190/5

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 25 päivänä heinäkuuta 1967,

toiseen jäsenvaltioon maanviljelijöiksi sijoittautuneiden jäsenvaltion kansalaisten oikeudesta liittyä osuuskuntiin

(67/532/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 54 artiklan 2 ja 3 kohdan,

ottaa huomioon sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman⁽¹⁾ ja erityisesti sen IV osaston F jakson 4 alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annettu yleinen toimintaohjelma sisältää erityisen aikataulun tällaisen vapauden toteuttamiseksi maataloudessa, ja siinä otetaan huomioon maataloustoiminnan erikoislaatu; tämän aikataulun neljanteen toimenpiteiden sarjaan kuuluu, että kolmannen vaiheen alussa jokainen jäsenvaltio huolehtii, että osuuskuntiin liittymisen edellytykset ovat maanviljelijöille, jotka ovat toisen jäsenvaltion kansalaisia, samat kuin sen omilla kansalaisilla,

tämän direktiivin alaan kuuluvat vain ne itsenäiset kokonaisuudet, joilla on osuuskunnan oikeudellinen asema, mutta eivät muut yhteiseksi hyödyksi hoidettavat yhdistykset tai ryhmät; osuuskuntien määrittelemineen kuuluu jäsenvaltioiden toimivaltaan, ja

edunsaajat, joita tarkoitetaan yksityiskohtaisista säännöksistä sijoittautumisvapauden toteuttamiseksi maataloudessa jäsenvaltion alueella keskeytymättä kahden vuoden ajan palkattuina maataloustyöntekijöinä työskennelleiden muiden jäsenvaltioiden kansalaisten osalta 2 päivänä huhtikuuta 1963 annetussa neuvoston direktiivissä (63/261/ETY)⁽⁴⁾, ja edunsaajat, joita tarkoitetaan yksityiskohtaisista säännöksistä vapauden saavuttamiseksi sijoittautua hylätyille tai yli kahden vuoden ajan viljelemättömille maatiloille 2 päivänä huhtikuuta 1963 anne-

tussa neuvoston direktiivissä (63/262/ETY)⁽⁵⁾, saavat jo samat osuuskuntien jäsenyyttä koskevat oikeudet kuin kyseisen jäsenvaltion kansalaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on jäljempänä olevien säännösten mukaisesti poistettava alueellaan itsenäisinä ammatinharjoittajina maataloutta harjoittavien tai tällaista toimintaa varten sinne sijoittautuneiden muiden jäsenvaltioiden kansalaisten ja yhtiöiden tai yritysten, jäljempänä 'edunsaajat', osalta kaikki osuuskuntiin liittymistä koskevat rajoitukset.

2 artikla

1. a) Tässä direktiivissä 'osuuskuntiin liittymisellä' tarkoitetaan edunsaajien oikeutta sen maan lainsäädännön vaatimusten mukaisesti, johon he ovat sijoittautuneet, päästä jäseniksi osuuskuntiin, olla perustamassa osuuskuntia ja tulla valituksi niiden hallintoelimiin, valvontaelimiin, johtokuntiin tai jäseneksi mihin tahansa muuhun vastaavanlaiseen osuuskunnan toimielimeen.

b) Tässä direktiivissä 'osuuskunnalla' tarkoitetaan kussakin jäsenmaassa sellaiseksi kutsuttuja yhteisöjä tai, vaikka niitä ei sillä nimellä kutsuttaisikaan, osuustoiminnallisille periaatteille perustuvia yhteisöjä. Nykyään käytössä olevat nimitykset ovat seuraavia:

Belgiassa:

"Société cooperative — samenwerkende vennootschap" ("Code de commerce — Wetboek van Koophandel", 1 kirja, IX osasto, VII kappale);

Saksassa:

"Eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht" ja "Eingetragene Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht" (1 päivänä toukokuuta 1889 annetun lain 20 päivänä toukokuuta 1898 annettu toisinto);

⁽¹⁾ EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 36/62

⁽²⁾ EYVL N:o 201, 5.11.1966, s. 3473/66

⁽³⁾ EYVL N:o 17, 28.1.1967, s. 280/67

⁽⁴⁾ EYVL N:o 62, 20.4.1963, s. 1323/63

⁽⁵⁾ EYVL N:o 62, 20.4.1963, s. 1326/63

Ranskassa:

"*Société coopérative*" ("*Code civil*", III kirja, IX osasto; muutettu 10 päivänä syyskuuta 1947 annetulla lailla osuuskuntien perustamisesta; muutettu 4 päivänä helmikuuta 1959 annetulla "décret"-sääöksellä n:o 59—286; muutettu 24 päivänä heinäkuuta 1867 annetulla lailla yhteisöistä ("*sociétés*") III osasto "*Code rural*", IV kirja, II osa);

Italiassa:

"*Società cooperativa*" ("*Codice civile*", V kirja, VI osasto; muutettuna 14 päivänä joulukuuta 1947 osuuskunnista annetulla lailla N:o 1577);

Luxemburgissa:

- "*Association agricole*" ("*Arrêté Grand-Ducal*" -säädos, annettu 17 päivänä syyskuuta 1945),
- "*Société coopérative*" (10 päivänä elokuuta 1915 annetun lain VI kappale);

Alankomaissa:

"*Coöperatieve vereniging*" (28 päivänä toukokuuta 1925 annettu laki).

2. Tässä direktiivissä 'maataloustoiminnalla' tarkoitetaan:

- sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman liitteeseen V sisältyvää toimintaa (YK:n toimialaluokituksen pääryhmästä 01, maatalous)⁽¹⁾ ja erityisesti:
 - a) yleismaanviljelyä, mukaan lukien viininviljely, hedelmien, pähkinöiden, siementen, vihannesten, kukkien ja koristekasvien viljelyä sekä avomaalla että kasvihuoneissa,
 - b) karjan, siipikarjan, kanien, turkis- tai muiden eläinten, mehiläisten kasvattamista, lihan, maidon, villan, nahkojen ja turkisten, munien, hunajan tuotantoa,
- metsänhakkua, metsämaiden kaupallista hyväksikäyttöä ja metsänistutusta ja uudelleenmetsitystä, milloin tällaisia toimenpiteitä suoritetaan aputoimintana ja ne ovat yhdenmukaisia jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön ja erityisesti maan hyväksikäyttöä koskevien suunnitelmien kanssa.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on poistettava rajoitukset, jotka:
 - lain, asetuksen tai hallinnollisen määräyksen säännösten mukaisesti estävät edunsaajaa liittymästä osuuskuntiin tai asettavat liittymiselle erityisehtoja;
 - hallinnollisesta käytännöstä johtuen merkitsevät, että edunsaajia kohdellaan liittymisen suhteen syrjivästi omiin kansalaisiin verrattuna.
2. Poistettaviin rajoituksiin on kuuluttava erityisesti ne, joilla seuraavilla tavoilla estetään tai rajoitetaan edunsaajien liittymistä osuuskuntiin samoin edellytyksin kuin kyseisen jäsenvaltion kansalaiset:

Ranskassa:

vaatimus, että voidakseen tulla seuraaviin toimiin valituksi, henkilön on oltava Ranskan kansalainen:

- "administrateur" -toimihenkilö maatalousosuuskunnassa "*Code rural*" -sääöksen 550 artikla; 4 päivänä helmikuuta 1959 annetun "décret" -sääöksen n:o 59—286 maatalousosuuskuntien perustamisesta 20 artikla kuten se on muutettuna 5 päivänä elokuuta 1961 annetussa "décret" -sääöksessä n:o 61—867),
- maatalousosuuskunnan edustaja ("*mandataire*") maatalousosuuskuntien liiton hallituksessa ("*Code rural*" -sääöksen 550 artikla) ja
- maatalousosuuskunnan tai maatalousosuuskuntien liiton tilintarkastaja ("*Code rural*" -sääöksen 550 ja 552 artikla; 4 päivänä helmikuuta 1959 annettu "décret" -sääöksen n:o 59—286, 28 artikla).

4 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet voimaan kuuden kuukauden kuluessa sen tiedoksi antamisesta ja ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 1967.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Fr. NEEF

⁽¹⁾ YK:n tilastotoimisto, Statistical Papers, series M, Rev. 1, (New York 1958)